

## A1.14 Daty kalendarzowe i święta



□ Die Grunddaten und Feiertage

<b>Świątko</b>	<i>(Feiertag)</i>	<b>Pierogi</b>	<i>(Pierogi)</i>
<b>Boże Narodzenie</b>	<i>(Weihnachten)</i>	<b>Makowiec</b>	<i>(Mohnkuchen)</i>
<b>Wigilia</b>	<i>(Heiligabend)</i>	<b>Salatka jarzynowa</b>	<i>(Gemüsesalat)</i>
<b>Wesołych Świąt!</b>	<i>(Frohe Weihnachten!)</i>	<b>Świąteczne koledy</b>	<i>(Weihnachtslieder)</i>
<b>Choinka Bożonarodzeniowa</b>	<i>(Weihnachtsbaum)</i>	<b>Sylwester</b>	<i>(Silvester)</i>
<b>Prezenty</b>	<i>(Geschenke)</i>	<b>Nowy Rok</b>	<i>(Neujahr)</i>
<b>Świąntowanie</b>	<i>(Feier)</i>	<b>Szczęśliwego Nowego Roku!</b>	<i>(Frohes neues Jahr!)</i>
<b>Dekorowań</b>	<i>(dekoriere / dekorieren)</i>	<b>Karnawał</b>	<i>(Karneval)</i>
<b>Potrawy wigilijne</b>	<i>(Weihnachtsgerichte)</i>	<b>Wielkanoc</b>	<i>(Ostern)</i>
<b>Barszcz</b>	<i>(Borschtsch)</i>	<b>Szędzać</b>	<i>(verbringen)</i>

### 1. Dialog: Jun z Chin dopiero rozpoczął pracę w firmie w Krakowie i pyta Łucję o dni wolne (QR: Audio)



- Jun:** Widzę w kalendarzu, że podczas Bożego Narodzenia są aż dwa dni wolne. To jakiś błąd?
- (Ich sehe im Kalender, dass es zu Weihnachten sogar zwei freie Tage gibt. Ist das ein Fehler?)*
- Łucja:** Nie. Mamy wolne pierwszy dzień Bożego Narodzenia – 25 grudnia – i drugi dzień, 26 grudnia.
- (Nein. Wir haben am ersten Weihnachtstag – dem 25. Dezember – frei und am zweiten Weihnachtstag, dem 26. Dezember.)*
- Jun:** Widziałem też, że w Wigilię, 24 grudnia, mamy wolne od godziny 15:00.
- (Ich habe auch gesehen, dass wir an Heiligabend, dem 24. Dezember, ab 15:00 Uhr frei haben.)*
- Łucja:** Tak. Wiele firm kończy pracę wcześniej, żeby ludzie mogli przygotować się do kolacji wigilijnej.
- (Ja. Viele Firmen beenden die Arbeit früher, damit die Leute sich auf das Weihnachtsessen vorbereiten können.)*
- Jun:** Super! Prawie trzy dni wolnego!
- (Super! Fast drei Tage frei!)*
- Łucja:** Masz już plany?
- (Hast du schon Pläne?)*
- Jun:** Tak. Koleżanka zaprosiła mnie na Wigilię.
- (Ja. Eine Kollegin hat mich zu Heiligabend eingeladen.)*
- Łucja:** Fajnie! Wesołych Świąt!
- (Toll! Frohe Feiertage!)*
1. Które dni są wolne w czasie Bożego Narodzenia? *(Welche Tage sind an Weihnachten frei?)*
    - a. 25 i 26 grudnia
    - b. 24 i 25 grudnia
    - c. 31 grudnia i 1 stycznia
    - d. 26 i 27 grudnia
  2. O której godzinie wiele firm kończy pracę w Wigilię? *(Um wie viel Uhr beenden viele Firmen die Arbeit an Heiligabend?)*
    - a. O 15:00
    - b. O 8:00
    - c. O 18:00
    - d. O 12:00

1-a 2-a



## 2. Grammatik: Angabe des Datums

Im Polnischen können Daten je nach Situation Formen wie 10 marca 2025 roku, w poniedziałek oder w styczniu annehmen.

1. Im Polnischen schreibt man Daten, indem man die Ordinalzahl für den Tag mit dem Monatsnamen im Genitiv verbindet: jedenasty sierpnia.

Forma (Form)	Przykład (Beispiel)
pełna data (vollständiges Datum)	12 sierpnia 2023 (12. August 2023)
data bez roku (Datum ohne Jahr)	5 lipca (5. Juli)
data z dniem tygodnia (Datum mit Wochentag)	Poniedziałek, 3 kwietnia (Montag, 3. April)
pytanie (Frage)	Jaki jest dziś dzień? Jest czwartek, 12 lipca. (Welcher Tag ist heute? Es ist Donnerstag, der 12. Juli.)

- Wigilia jest 24 \_\_\_\_\_. (Heiligabend ist am 24. Dezember.)  
a. grudnia      b. grudzień      c. grudni      d. grudniu
- Jaki jest dziś dzień? Jest czwartek, 5 \_\_\_\_\_. (Welches Datum ist heute? Es ist Donnerstag, der 5. Juli.)  
a. lipce      b. lipcu      c. lipiec      d. lipca
- Spotkajmy się w poniedziałek, 3 \_\_\_\_\_. (Treffen wir uns am Montag, den 3. April.)  
a. kwietny      b. kwietniu      c. kwietnia      d. kwiecień
- Urlop biorę 12 sierpnia 2023 \_\_\_\_\_. (Ich nehme am 12. August 2023 Urlaub.)  
a. roka      b. roku      c. rok      d. roku.

1. grudnia 2. lipca 3. kwietnia 4. roku

### 3.Übungen

#### 1. Ordne jeden Anfang mit dem richtigen Ende zu.

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. W Wigilię jemy   | a. składamy życzenia: Szczęśliwego Nowego Roku! |
| 2. Dekoruję choinkę | b. 31 grudnia.                                  |
| 3. Sylwester wypada | c. barszcz z uszkami.                           |
| 4. W Nowy Rok       | d. na dwa dni przed Bożym Narodzeniem.          |

**1-c:** Am Heiligabend essen wir Rote-Bete-Suppe mit Uszka. **2-d:** Ich schmücke den Weihnachtsbaum zwei Tage vor Weihnachten. **3-b:** Silvester ist am 31. Dezember. **4-a:** Am Neujahrstag wünschen wir uns: Ein frohes neues Jahr!



#### 2. Feiertage und arbeitsfreie Tage - Information aus dem Firmen Intranet (QR: Audio)

**Fülle die Lücken aus:** Nowy Rok, Wigilia, choinka, Wesołych Świąt, Boże Narodzenie, Sylwester, daty, dekorowanie



Na firmowym intranecie jest informacja o dniach wolnych w grudniu i styczniu. 24 grudnia ( (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ ) to dni wolne. W kuchni firmowej stoi (3) \_\_\_\_\_ bożonarodzeniowa. W piątek 20 grudnia po pracy organizujemy krótkie spotkanie: wspólne (4) \_\_\_\_\_ sali i kawa.

1 stycznia ( (5) \_\_\_\_\_ (6) \_\_\_\_\_ ) firma pracuje normalnie do 16:00. Prośba do pracowników: jeśli planujesz urlop w czasie świąt, wpisz (7) \_\_\_\_\_ w systemie do 10 grudnia. Życzenia dla pracowników: (8) \_\_\_\_\_ i Szczęśliwego Nowego Roku.

*Im Firmen Intranet gibt es eine Information zu den arbeitsfreien Tagen im Dezember und Januar. Am 24. Dezember (Heiligabend) ist das Büro bis 15:00 Uhr geöffnet. Am 25. und 26. Dezember (Weihnachten) sind arbeitsfreie Tage. In der Betriebsküche steht ein Weihnachtsbaum. Am Freitag, dem 20. Dezember, organisieren wir nach der Arbeit ein kurzes Treffen: gemeinsames Dekorieren des Raumes und Kaffee.*

*Der 1. Januar (Neujahr) ist ein arbeitsfreier Tag. Am 31. Dezember (Silvester) arbeitet die Firma regulär bis 16:00 Uhr. Bitte an die Mitarbeiter: Wenn du in der Weihnachtszeit Urlaub planst, trage die Daten bis zum 10. Dezember ins System ein. Grüße an die Mitarbeiter: Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.*

*(1) Wigilia, (2) Boże Narodzenie, (3) choinka, (4) dekorowanie, (5) Nowy Rok, (6) Sylwester, (7) daty, (8) Wesołych Świąt*

#### 3. Hören Sie sich die Audiofragmente an und wählen Sie die richtige Lösung aus. (QR: Audio)



- Kiedy jest spotkanie? (Wann ist das Treffen?)
  - W poniedziałek 3 stycznia o 19:00.
  - W poniedziałek 3 stycznia o 9:00.
  - W niedzielę 2 stycznia o 9:00.
- Co mężczyzna zamawia na Wigilię? (Was bestellt der Mann für Heiligabend?)
  - Prezenty i choinkę.
  - Makowiec i sałatkę jarzynową.
  - Barszcz i pierogi.

**1-b 2-c**

#### 4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. W grudniu \_\_\_\_\_ choinkę w domu. *(Im Dezember schmücke ich zu Hause den Weihnachtsbaum.)*  
a. dekorować    b. dekorują    c. dekoruję    d. dekorujesz
2. W Wigilię \_\_\_\_\_ czas z rodziną. *(Am Heiligabend verbringen wir Zeit mit der Familie.)*  
a. spędzam    b. spędzamy    c. spędzają    d. spędacie
3. 12 sierpnia \_\_\_\_\_ biuro na święta. *(Am 12. August schmücken wir das Büro für die Feiertage.)*  
a. dekoruję    b. dekorujemy    c. dekorują    d. dekorujecie
1. dekoruję 2. spędzamy 3. dekorujemy

#### 5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



##### Urlop na święta w pracy

- Marek** *Ania, kiedy jest Wigilia? Chciałbym wziąć wolne w tym dniu.*  
**(pracownik):** *(Ania, wann ist Heiligabend? Ich würde an diesem Tag gern frei nehmen.)*
- Ania (koleżanka z biura):** *Wigilia jest 24 grudnia, a Boże Narodzenie 25 i 26 grudnia.*  
*(Heiligabend ist am 24. Dezember, und Weihnachten am 25. und 26. Dezember.)*
- Marek** *Dobrze, dziękuję za informację. Wesołych Świąt!*  
**(pracownik):** *(Danke für die Auskunft. Frohe Feiertage!)*
- Ania (koleżanka z biura):** *Wesołych Świąt, Marek!*  
*(Frohe Feiertage, Marek!)*

1. Na jakie święto Marek chce wziąć wolne?
- 

#### 6. Übe zu zweit oder mit deiner Lehrkraft. (QR: KI+)



1. W pracy koleżanka pyta, kiedy masz wolne w grudniu i czy będziesz pracować w Wigilię. Odpowiedz krótko. (Użyj: Wigilia, w pracy, wolne)
- 
2. Jesteś w sklepie przed świętami. Chcesz kupić dekoracje do domu. Powiedz, czego szukasz. (Użyj: choinka, dekoracje, mała/duża)
-



**7. Schreibe eine kurze Nachricht (3–4 Sätze) an eine Kollegin / einen Kollegen aus der Arbeit: wann du im Dezember oder Januar frei nehmen möchtest und wie du die Feiertage verbringen willst. (QR: KI+)**

*Chcę wziąć wolne od... do... / Mam urlop od... do... / W Wigilię spędzam czas z... / Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!*

---

---

---

**Wichtige Verben**

**Dekorować** (dekorieren)

**Spędzać** (verbringen)

Czas teraźniejszy

Czas teraźniejszy

ja  
ty  
on/ona/ono  
my  
wy  
oni/one

dekoruję  
dekorujesz  
dekoruje  
dekorujemy  
dekorujecie  
dekorują

spędzam  
spędzasz  
spędza  
spędzamy  
spędzacie  
spędzają